



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DEC 27 1967

UN/SA COLLECTION



Distr.  
LIMITED

A/C.5/L.932

12 December 1967

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 74

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Реорганизация руководящего звена Секретариата  
Организации Объединенных Наций

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Для того чтобы осуществить предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе относительно реорганизации руководящего звена Секретариата Организации Объединенных Наций (A/C.5/1128), необходимо сделать некоторые проистекающие отсюда иаменения в существующей формулировке соответствующих статей Положения о персонале Организации Объединенных Наций, принятого Генеральной Ассамблеей.

Необходимые поправки изложены ниже в форме проекта резолюции; если этот проект будет утвержден Пятым комитетом, он может быть включен в доклад Комитета по пункту 74 повестки дня.

Оклады Заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря, о которых содержатся упоминания в измененном тексте пункта 1 Приложения I, являются окладами брутто. Их эквиваленты нетто будут равны 23 025 долл. и 21 000 долл., соответственно.

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению предложения Генерального секретаря о реорганизации руководящего звена Секретариата Организации Объединенных Наций,
2. постановляет изменить следующим образом, с 1 января 1968 года, Положение о персонале Организации Объединенных Наций:

**СТАТЬЯ I - Обязанности, обязательства и привилегии сотрудников:**

Заменить настоящий текст статьи 1.10 следующим текстом:

1.10 "Генеральный секретарь, заместители Генерального секретаря и помощники Генерального секретаря приносят присягу или делают торжественное заявление в устной форме на открытом заседании Генеральной Ассамблеи, а все остальные сотрудники Секретариата - в присутствии Генерального секретаря или его уполномоченного на это заместителя".

**СТАТЬЯ III - Оклады и надбавки:**

Заменить настоящий текст пункта а статьи 3.4 следующим текстом:

3.4а "Служащие, чьи оклады установлены в пунктах 1 и 4 приложения I к Положению, имеют право на получение следующих надбавок на иждивенцев:

- i) 400 долл. в год для находящихся на иждивении жены или мужа и 300 долл. в год для каждого находящегося на иждивении ребенка; или
- ii) в тех случаях, когда состоящего на иждивении супруга не имеется, одну ежегодную надбавку в 200 долл. для состоящего на иждивении родителя, брата или сестры".

**СТАТЬЯ IV - Назначение и продвижение по службе:**

Заменить настоящий текст первого предложения пункта а статьи 4.5 следующим текстом:

4.5а "Заместители Генерального секретаря и помощники Генерального секретаря, как правило, назначаются на срок в пять лет, причем этот срок может быть продлен или их назначение возобновлено".

**ПРИЛОЖЕНИЕ I:**

Заменить настоящий текст пунктов 1 и 2 следующим текстом:

ПРИЛОЖЕНИЕ I. ШКАЛА ОКЛАДОВ И НАДБАВКИ - ЗАМЕСТИТЕЛИ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ И ПОМОЩНИКИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Приложение I, пункт 1

Заместитель Генерального секретаря получает оклад в 33 500 долл. в год, а помощник Генерального секретаря получает оклад в 30 000 долларов в год (из которых производятся вычеты в соответствии с планом налогообложения персонала по ставкам, предусмотренные в статье 3.3 Положения о персонале и которые подлежат применению к ним корректива во всех случаях, когда таковой применяется), а также надбавки, предоставляемые всем вообще сотрудникам Секретариата, если они отвечают установленным требованиям".

Приложение I, пункт 2

Генеральный секретарь имеет право, по предоставлению ему достаточных оснований или сведений, или же и тех и других, производить дополнительные выплаты заместителям Генерального секретаря и помощникам Генерального секретаря, в возмещение возникших в нормальном порядке особых расходов, произведенных в интересах Организации при исполнении возложенных на них Генеральным секретарем обязанностей. Максимальная общая сумма этих выплат определяется Генеральной Ассамблеей в годовом бюджете".

---